漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

北樓隨筆

杜撰典故

王北山

中國古書裏。動不動就用典故。非讀過二三十年書而且不下過苦功的人。對于典故是不大清楚的。

三千年來。書籍多到汗牛充棟。動輒用典並且還是僻典。有時老師宿儒也會給難倒的。

蘇東坡應試。就是利用典故多如牛毛之弊。杜撰一個來考中了。

這次的主考是歐陽修。是一代的大儒。也被東坡騙了。試題是「刑賞忠厚之至論」。

蘇東坡的大文裏有：「皐陶曰：殺之三。堯曰：宥之三」等句。主考們不知出于何典。如果不取中他。一定鬧笑話的。只得取了。

後來蘇東坡去拜見老師。歐陽修就問他道：「老弟。殺之三。宥之三」這個故事出在何處的呀？」蘇東坡曰：「想當然爾！」衆人皆大笑。

於是「想當然爾！」便成爲千古著名的一句成語。

明人張燧所作的「千百年眼」一書（明萬曆四十三年公元一六一四年刊本。十二卷六册。我國久已失傳。日本還有。民國初年。上海著名藏書家劉翰怡翻刻之。爲嘉業堂明善本二種之一）就說東坡并沒有杜撰這典故。

據云：「常觀典禮云：公族無宮刑。獄成。有司讞於公。公曰。宥之。有司又曰：在辟。公又曰：宥之。有司又曰：在辟。

（按：「在辟」之意。言應殺之也）及三宥。不對走出。致刑於甸人。

乃知東坡之論。原有所本。想主司偶忘之。而東坡不敢輒拈出處以對。故漫話如此。後人遂以公爲趁筆）則陋矣。」所說甚是。

東坡雖喜詼諧。但在主考面前。到底不好太過放恣。祇好胡裡胡塗說「想當然爾」。

（上）

長篇武俠小說 王度盧著

寶劍王孫

第廿九回 墮淚傷心警言聞旅夜 刀光鬢影惡鬥起侵晨 三五六

如何反不認得你張大爺。來。你有膽子就跟着我走。在這大街上我張玉瑾羞於跟你二個女流爭鬥！說時。他鞭過馬去。並回首傲笑着。這裏俞姑娘氣得芳容變色。罵了聲：你先別說大話。往那裏去我也不怕你。今天我非得割下你的頭來。去祭我父親不可！說着。秀蓮姑娘飛身上馬。催馬奔過張玉瑾。那張玉瑾却勒着轡繩。讓馬慢慢往前去走。他帶着的那三個人就躲在馬旁跟着往前跑。張玉瑾等着俞秀蓮的馬來到臨近。他才冷笑着說：俞秀蓮咱們是仇深似海。我的岳父是在七年前被你父親殺死的。我的女人是在你的手裏受了傷。我的朋友苗振山也慘死在你的手裏。俞秀蓮。現在咱們也不必彼此相罵。再走幾步兒。咱們找個寬敞地方索性拚個死活！秀蓮在馬上氣忿忿的點頭說：好。今天我非要給我父親報仇不可！當下俞秀蓮策着馬。緊跟着金槍張玉瑾往西去走。走了不到半里地。這時就來到一遍荒地上。地上滿是殘雪。四下既無村舍。附近沒有行人。忽然那張玉瑾在馬上接過了他的金槍。回身向俞秀蓮猛刺。秀蓮的馬本來緊跟着他。相距很近。而且手中未持兵刃。冷不防張玉瑾這一槍刺來。幸虧俞秀蓮的手疾眼快。他趕緊一歪身。双手就將張玉瑾的槍頭握住。罵道。你算什麼英雄。竟想以暗算傷人嗎？張玉瑾本來知道俞秀蓮的双刀利害。所以打算乘她不備。將她一槍刺死。可是不想金槍反被俞秀蓮給揪住了。張玉瑾趕緊用力去奪。可是。看不起俞秀蓮一個纖弱的女子。原來力量却是這樣的大。張玉瑾奪了幾下。竟奪不過來自己手中的金槍。張玉瑾急得在馬上亂嚷。說：好刁婦！此時跟着他的那三個人。齊都取出短刀和槍子棍來。要來助威。他們還未上前。就見秀蓮姑娘左手揪着張玉瑾的槍。右手由鞍下抽出一口刀來。飛身跳下馬來。掄着刀向張玉瑾的馬上去砍張玉瑾。趕緊催馬跑了幾步。同時把手中的槍奪過去。跳下馬來。轉身反追上秀蓮。擰槍狠狠的刺去。口中並罵道：跑江湖的小娼婦。你以爲張大爺眞怕你嗎！這時。秀蓮看着地下的殘雪往後退了幾步。又由馬鞍上把左手的那口刀抽出。然後双刀並掄。反撲過張玉瑾去。旁邊的三個人就都躲在遠處。兩匹馬也驚跑了。這裏俞秀蓮與張玉瑾交戰起來。

蘇聯科學好發達 火船攝影太橫行

蘇聯出版界

蘇聯的科學跑在美國的前面。不是沒有原因的。

據莫斯科電台前的廣播說。現在蘇聯出版的書籍有百分之六十都是關於自然科學和應用科學。

又在過去八年中。蘇聯出版的美國作家的書籍已經從三千九百萬册增加到五千二百萬册。

受人歡迎的美國作家有馬克。吐溫、華爾特。惠特曼、華盛頓。歐文、布勃特。哈特、傑克。倫敦、西沃道。德萊塞、厄華頓。辛克萊和歐爾斯金。卡德維爾。

徵婚廣告

喬治亞州大西洋城的報紙上。前月出現了一條少女徵婚的分類廣告。說。「我現在年十八歲。亟需結婚。男士們不要失掉你獲得前途幸福的機會。」

但有許多寫信去應徵的青年們全失望了。因爲那是一條電影廣告。

日本王老五

日本本部婦女過剩。但在北海道的北部女人却稀如至寶呢。

據前日美聯社的消息。在北海道北部有三百名王老五聯合徵婚。請求全國婦女總會替他們介紹强壯的姑娘們。幫助他們種地。

但據說。願意應徵去做新娘的青年女子。却人數寥寥。

再答點城文蔚弟

馬蘩民

兩地迢遙隔點雲 藻蘭相矢莫相分
縱教會卒千重障 難壓心情一脈殷
扣角祇應長格格 出頭徒羨復云云
原來世事春冰冷 倚枕擎杯任醉醺

第三句會卒二字（山旁）

三似藝民兄

（仍用寒均）

盤文蔚

世態入新瞭眼看 稍廻微抱付蒼殘
不禁情處壺拚擊 在失意時鋏忍彈
嫉俗文章知獨異 祟人魑魅辟尤難
何當豹隱全清業 靜媚覃魂契古懷

第八句第三字覃（虫旁）

七八自壽

李寰來

韶光虛度枉年年 七八而今又壽緣
濁酒何妨携月酌 佳肴端要入厨研
筵前燈火輝花影 席上蟠桃笑地仙
塵世古稀人罕有 期頤歲近盡題箋

春

劉子平

日暖風和雪始融 見已長言去又思
鶯啼婉囀垂楊下 春風幸許鳴雙鳥
燕語呢喃畫院中 明月偏能共一枝
山青林綠百花紅 掛眼幾回滄海事
域埠 胡卓英 更無韓愈東流歎

旬餘未晤 伯端書此寄懷

（何焯賢寄自秀島）

劉子平

知心今在水雲詞 意多恒作百年期
猶語燈擎切裁時

胡隨齋病逝台灣 輓聯

劉子平

平生馬足。關心腰下牛閒。回向蒲團參上乘。
半夜雞聲。風雨眼中人去。不知滄海有狂瀾。

輓詩

（英國）雪萊作 文長譯

（一）

世界啊！生命啊！時間！
我攀登在你那最末的尖頂，
我曾戰慄地站立那兒；
你最高的壁礬何時轉回？
不會——啊，永遠不會！

（二）

從白天和夜里
那歡樂的事情已經逃奔；
新的春，新的夏和灰白的冬，
移動了我愁弱的心靈，但你那歡樂的事情
不會再來——啊，永遠不會！

（譯自雪萊集第十五十六兩篇）

△簡訊▽

浩光先生：

詢件簡答如下。㈠納采、㈡問名、㈢納吉、㈣納徵、㈤請期、㈥迎親、（照次序經過六種禮節）謂之六禮。

問名。納采。致聘。謂之三書。因此三種禮節。要加謁文之故。近日有等用舊式婚禮人家。亦減去納彩、致聘二書。納徵又名納聘。即今日俗語所謂過文定也。此復 并頌

春祺

—編者—

MCGAVIN'S Milk Loaf WHITE BREAD
麥嘉云的牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

美盛金舖
十足金業首飾各廠大小鐘錶
各欵眼鏡 修整鐘錶
司理 鄧滿瑞 銘騰敬
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 9501
Vancouver, B.C.

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
開匯兄弟在喜市定居東
三十三號各樣鞋男靴
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

土產集團
國貨商場
輔行雜貨公司
國貨總匯
海味雜貨
參茸藥材
江西盤碗
金銀首飾
藤器傢俬
私
酸枝檯椅
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定居
夾麵街服務支店在喜市
定街夾亞弼街
Chloradent Tooth Paste
防牙患牙膏三毫三
五毫五
Chloradent Mouth Wash
防牙患漱口藥水
七毫五及壹元二毫五

滿地可銀行
每日只費兩銅仙汝可租二滿地可銀行保險箱爲你貴重物之安穩
在避火的鋼庫之箇人保險箱你可放你之貯蓄票契券及他種貴重文件而無盜賊水火之虞
你之箇人保險箱無別處能比牠之安穩又無牠等保護能比牠之低廉
爲汝貴重物之安穩
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
BOM
BANK OF MONTREAL

本報有大帮舊報紙及濶十七寸長三十寸之白紙出賣錢價相宜如意者請來面商

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大帮
去頭
明蝦

本埠合時
瓜菜登市
兼精製
臘腸

埠雲
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE PA. 6527
家鄉風味
腊腸
鴨發行
味
歡迎佐膳採購
五香燒鵝
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phone MA. 5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MArine 1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。厨師姥易牙。
大譙兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

眼鏡
完全
視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
TIME PAYMENT PLAN
PITMAN OPTICAL LTD.
地址
734 Granville St.
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948